

ABSTRAK

MAKNA PUISI “AL-MAZBAHATU” DALAM ANTOLOGI *AL-MAJMU'AH ASY-SYI'RIYYAH* KARYA AHMAD MATAR: ANALISIS SEMIOTIK

Oleh: Muhammad Syafiq Luthfin Nur

Penelitian ini memuat analisis puisi karya Ahmad Maṭar, penyair berkebangsaan Irak, yang berjudul “al-Mazbahatu” dalam antologi *al-Majmu'ah asy-Syi'riyyah*. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkapkan makna puisi “al-Mazbahatu”, mengingat bahwa karya sastra merupakan sistem tanda yang mempunyai makna. Penelitian ini menggunakan teori semiotik. Adapun metode yang digunakan metode semiotik yang ditawarkan oleh Riffaterre, yaitu ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan pembacaan hermenutik.

Hasil analisis menyimpulkan bahwa penguasa yang melakukan kezaliman kepada rakyat mengakibatkan berbagai penderitaan. Bentuk-bentuk kezaliman itu adalah membatasi kebebasan rakyat dalam memperjuangkan hak, memfitnah rakyat sebagai pelaku pencurian sumber daya alam, kebijakan yang menguntungkan pihak asing, dan kesewenang-wenangan penguasa terhadap rakyatnya. Adapun bentuk penderitaan yang dialami oleh rakyat adalah kemiskinan, kelaparan, hilangnya kehidupan yang nyaman dan aman, serta kehilangan tempat tinggal.

Kezaliman yang disebutkan dalam puisi ini menggambarkan kezaliman yang terjadi di Irak pada masa pemerintahan Ṣaddām Ḥussain. Dikatakan demikian karena Ahmad Maṭar adalah penyair Irak dan seorang jurnalis yang mengungkapkan konflik antara penguasa dan rakyat. Kezaliman yang dilakukan penguasa kepada rakyat seperti di atas dapat terjadi di berbagai tempat, wilayah, negara di seluruh dunia. Karena seorang penguasa yang zalim akan melakukan berbagai cara untuk melindungi kekuasaan dan kepentingannya.

Kata kunci: Ahmad Maṭar, semiotik, makna puisi, kezaliman

ABSTRACT

THE SIGNIFICANCE OF AḤMAD MAṬAR'S POETRY "AL-MAẒBAḤATU" IN ANTOLOGY *AL-MAJMU'AH ASY-SYI'RIYYAH*: SEMIOTICS ANALYSIS

Written by: Muhammad Syafiq Luthfin Nur

This research contains an analysis of a poetry by Aḥmad Maṭar, an Iraqi poet, entitled "al-Maẓbaḥatu" in the anthology of *al-Majmu'ah asy-Syi'riyyah*. This research aims to express the meaning of poetry "al-Maẓbaḥatu" as literature work is a sign system that has meaning. The theory used for this research is semiotic theory. This research method used semiotic method which is offered by Riffaterre. This method consists of 2 steps; indirect expression observation and semiotic reading that consist of heuristic and hermeneutical reading.

The result of the analysis concluded that, the authorities do injustice to the people that caused miseries. The forms of tyranny are to limit the freedom of the people in fighting for rights, slandering the people as thief of natural resources, policies that favor foreigners, and the arbitrariness of the authorities against their people. Due to the dictatorship, people experienced poverty, hunger, loss of a comfortable and peaceful, and the loss of shelter.

The tyranny mentioned in this poem illustrates the injustice that occurred in Iraq during the government of Saddam Hussein. Aḥmad Maṭar is an Iraqi poet and a journalist who always reveals the conflict between the ruler and the people. The tyranny as mentioned above can occur in various places, regions, and countries around the world. An unjust ruler will do various ways to protect his power and interests.

Keyword: Aḥmad Maṭar, semiotic, significance, tyranny

المخلص

المعنى في المعنى لشعر "المذبحة" في المجموعة الشعرية لأحمد مطر:
تحليل سيميوطيقي

المؤلف: محمد شفيق لطفي نور

هذا البحث يحتوي على تحليل شعر أحمد مطر، وهو شاعر عراقي، بعنوان "المذبحة" في المجموعة الشعرية. يهدف هذا البحث ليكشف معنى شعر "المذبحة" لأن العمل الأدبي هو نظام الرمز وله معنى. هذا البحث يستخدم النظرية السيميوطيقية. أما الطريقة المستخدمة في هذا البحث فهي الطريقة السيميوطيقية لمكاثيل ريفاتير. هذا البحث يستخدم خطوتين من أربع خطوات قدمها ميكل ريفاتير. وهما التعبير غير المباشر و القراءة السيميوطيقية التي تتكون من القراءة الهيورستيقية و القراءة الهيورستيقية.

وخلاصة التحليل تتخلص أن الحكام الذين يظلمون الشعب وأثروهم البأس. و شكل الظلم هو قيد الشعب ليجاهد الحق، وقذف الشعب كما سارق الموارد الطبيعية، والسياسات التي تفيد إلى أطراف الخارجية، وطغيا الحكام إلى الشعب. و أما شكل المعاناة الذي يؤلم الشعب هي الفقر، والجوع، والحياة التي ليس لها الأمن والراحة، ونفي المأوى.

والظلمات المذكورة في هذه القصيدة تصوّر الظلم الذي وقع في العراق عند حكومة صدام حسين. لأن أحمد مطر هو شاعر عراقي و صحافي الذي يعبر دائما صراع بين السلطات والشعب. والظلمات التي يفعلها الحكام على الشعب مثل هذا يمكن أن يحدث في مجتمع من أماكن ومناطق وبلدان في جميع أنحاء العالم. لأن الحكام الظالمين سوف يحللون كل الطريقة لحماية سلطتهم.

كلمات المفتاح: أحمد مطر، نظرية سيميوطيقية، المعنى في المعنى، الظلم